

scenarij Raule
crtež Roher

DŽEZ MEJNARD

s francuskog preveo
Branislav Glumac



VASKULA



DŽEZ MEJNARD

Biblioteka Vagabond – knjiga 9

Naslov originala: JAZZ MAYNARD



Scenario: RAULE (RAULE)

Crtež: ROHER (ROGER)

Glavni i odgovorni urednik: DEJAN SAVIĆ

Prevod: BRANISLAV GLUMAC

Lektura: AGENCIJA MAHAČMA

Upis i retuši: IGOR MALOVIĆ

Dizajn edicije i font: VUK POPADIĆ

Štampa: PUBLIKUM, Šimanovci

Copyright za srpski prevod:

© 2024. NAJKULA



IZDAVAČ: Najkula, Beograd

e-mail: najnaj@najkula.rs www.najkula.rs

Jazz Maynard 1 – Home Sweet Home

© DARGAUD BENELUX

(DARGAUD-LOMBARD S.A.)

2007, by Roger, Raule

Jazz Maynard 2 – Mélodie d'El Raval

© DARGAUD BENELUX

(DARGAUD-LOMBARD S.A.)

2008, by Roger, Raule

Jazz Maynard 3 – Envers et contret tout

© DARGAUD BENELUX

(DARGAUD-LOMBARD S.A.)

2009, by Roger, Raule

Original layout : Joachim Roussel for volumes 1 and 3

www.dargaud.com

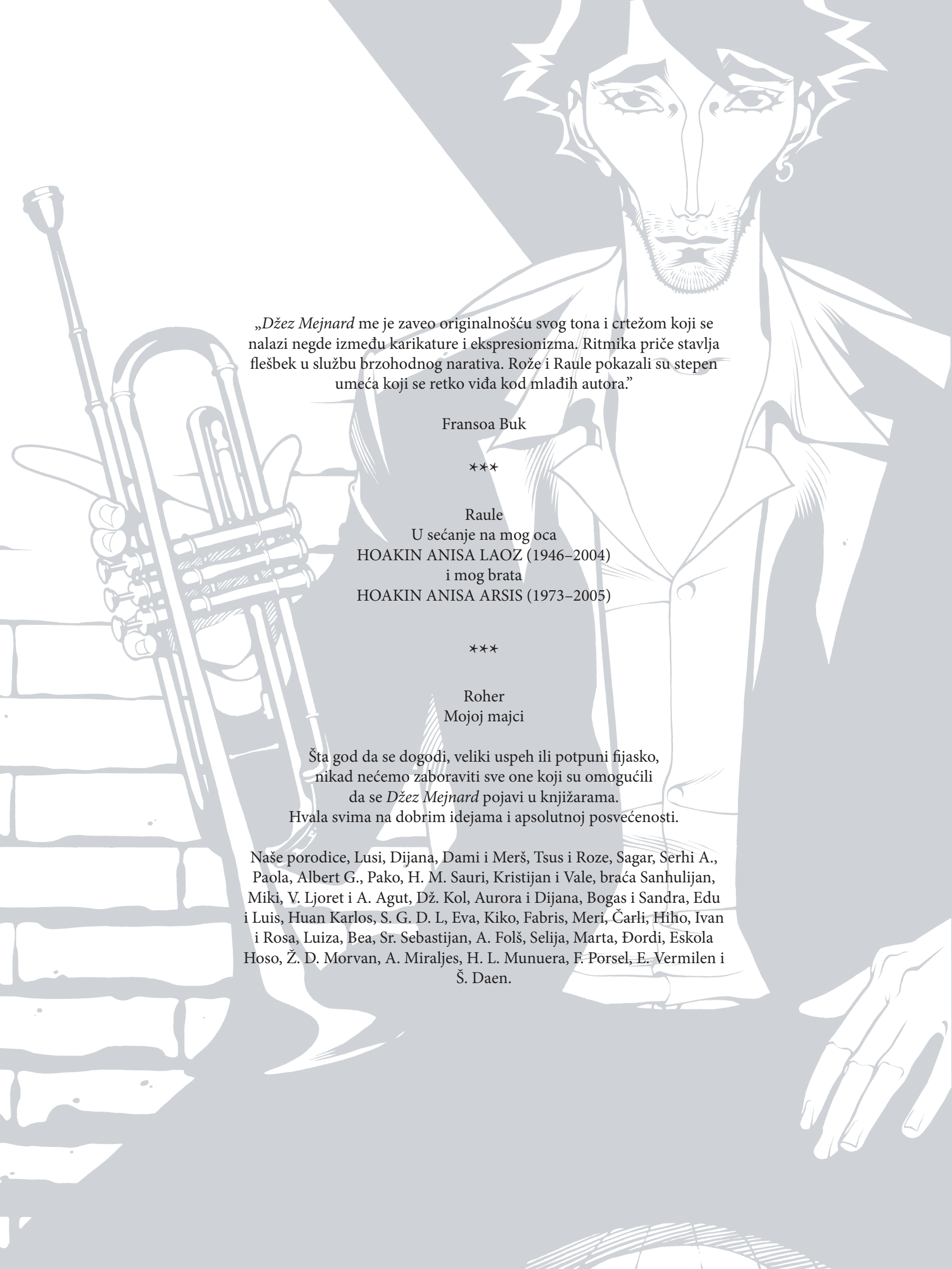
All rights reserved

CIP – Katalogizacija u publikaciji Narodna biblioteka Srbije, Beograd

ISBN 978-86-6106-054-0 COBISS.SR-ID 139812617



1. HOME SWEET HOME



„Džez Mejnard me je zaveo originalnošću svog tona i crtežom koji se nalazi negde između karikature i ekspresionizma. Ritmika priče stavlja flešbek u službu brzohodnog narativa. Rože i Raule pokazali su stepen umeća koji se retko viđa kod mlađih autora.”

Fransoa Buk

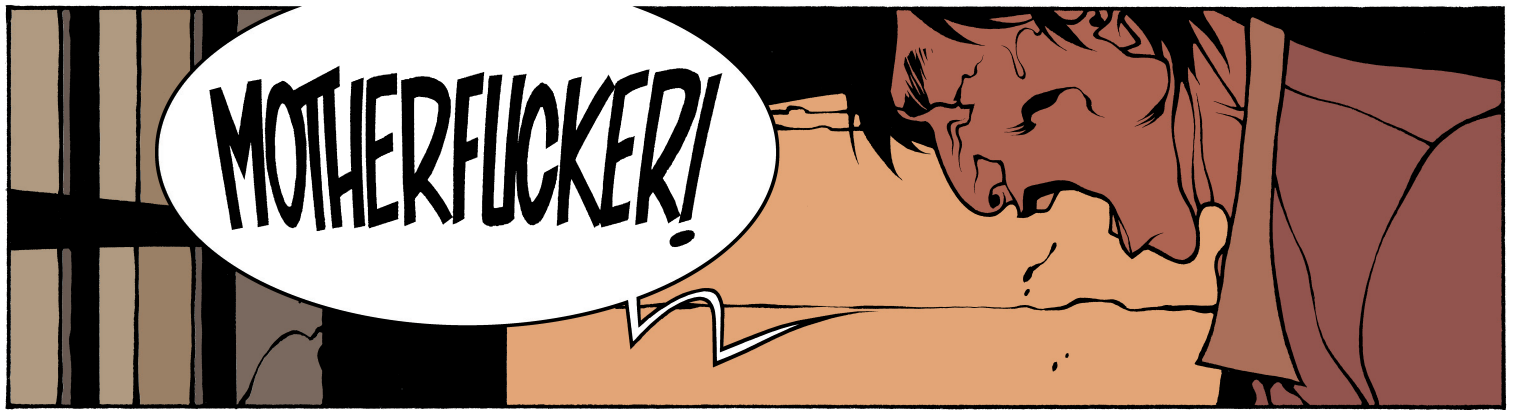
Raule

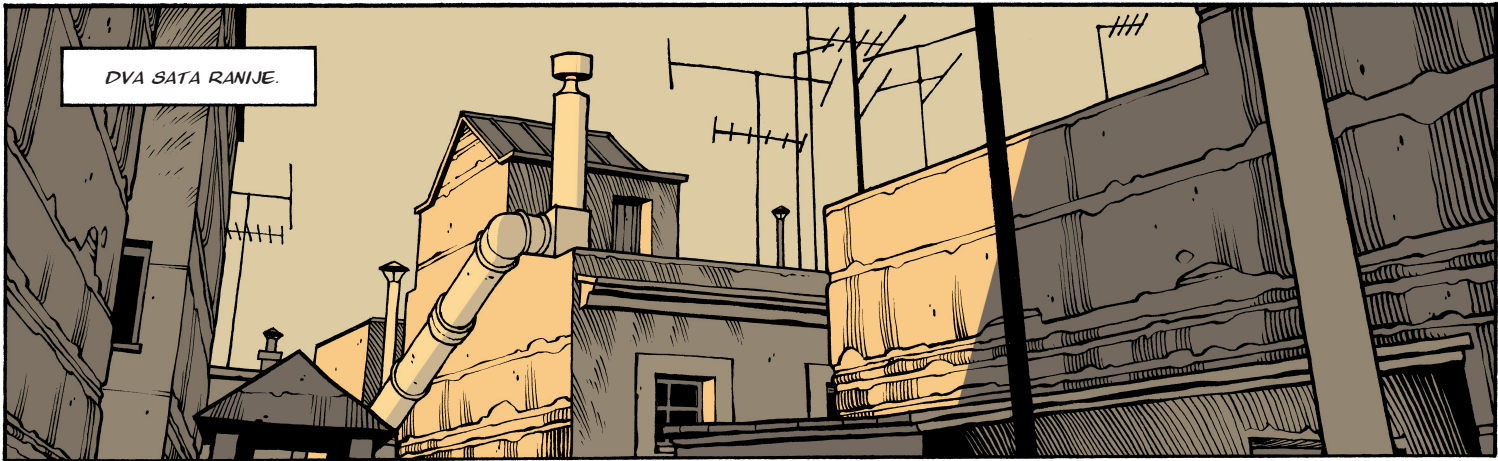
U sećanje na mog oca
HOAKIN ANISA LAOZ (1946–2004)
i mog brata
HOAKIN ANISA ARSIS (1973–2005)

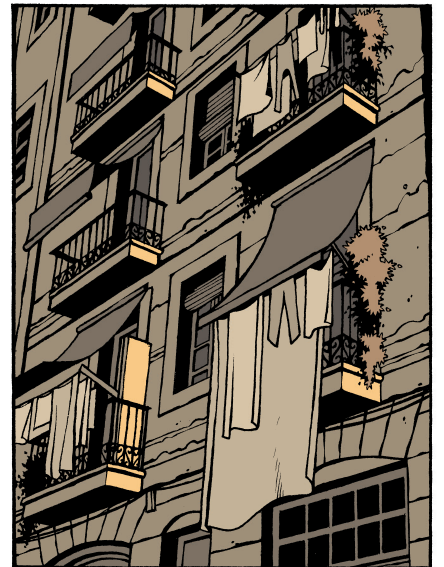
Roher
Mojoj majci

Šta god da se dogodi, veliki uspeh ili potpuni fijasko,
nikad nećemo zaboraviti sve one koji su omogućili
da se *Džez Mejnard* pojavi u knjižarama.
Hvala svima na dobrim idejama i apsolutnoj posvećenosti.

Naše porodice, Lusi, Dijana, Dami i Merš, Tsus i Roze, Sagar, Serhi A., Paola, Albert G., Pako, H. M. Sauri, Kristijan i Vale, braća Sanhulijan, Miki, V. Ljoret i A. Agut, Dž. Kol, Aurora i Dijana, Bogas i Sandra, Edu i Luis, Huan Karlos, S. G. D. L, Eva, Kiko, Fabris, Meri, Čarli, Hiho, Ivan i Rosa, Luiza, Bea, Sr. Sebastijan, A. Folš, Selija, Marta, Đordi, Eskola Hoso, Ž. D. Morvan, A. Miraljes, H. L. Munuera, F. Porsel, E. Vermilen i Š. Daen.







EJ, MOMAK, NISAM TE VIDALA U KRAJU!



JA SAM RODEN OVDE, GOSPODO.

GOSPODICA!

DA NISI IZAŠAO IZ ZATVORA?

* POVEROVAČEMO DA JE KRIZA ONOG DANA KAD SE BOGATI BUDU MASOVNO SAMOUBIJALI



OVO MESTO SE ZVALO LA KRIOLA, ZAR NE?

UF, MOMAK, PA TO JE BILO PRE HILJADU GODINA! ONA PROKLETA KRVOPILJA JUDA JE PRE NEKOLIKO GODINA SVE OTKUPIO I POSTAVIO OVU BUDALAŠTINU OD ZNAKA!



U „ADVOKATIČINO“ VREME TAKVO NEŠTO SE NIKAD NE BI DESILO!



JUDA? JUDA MELKIOT JE SADA GAZDA?

GDE TI ŽIVIŠ, MOMAK... KŌ DA SI PAO S MARSA! JUDA JE GAZDA EL RAVALA I SVIH GNJIDA KOJE TU ŽIVE!



IMAM PREDLOG ZA VAS, GOSPODICE. OVA NOVČANICA ĆE BITI VAŠA AKO MI PRIĀUVATE TRUBU NEKOLIKO SATI.

ŠTO EVRIĀA DA TI PRIĀUVAM TU GVOZĐURIJU? VAŽI SE, MOMAK!



AKO SE NE VRATIŠ DO SUTRA, IMA DA JE UTOPIM!



* ULAZ DOZVOLJEN OVLAŠĀENIM LICIMA











DOBRO VEČE, GOSPODINE. ZNATE LI ONAJ FILIPINSKI BAR, ULICA... OH, IMATE PUTNIKE...

SRANJE, DŽEZE, VEĆ IMAM DOVOLJNO SVOJIH PROBLEMA NE MOGU DA REŠAVAM I TVOJE.



AJTE VI LAGANO UNUTRA, IMA MESTA I ZA VAS.*



ŠTA JE BILO, TEO?

NIŠTA, MALO MI JE ZARĐAO ENGLISKI, ALI ČINI MI SE DA OVE DVE ŽENSKJE HOĆE S NAMA U PROVOD.



SRANJE, DŽEZE, VEĆ IMAM DOVOLJNO SVOJIH PROBLEMA NE MOGU DA REŠAVAM I TVOJE.

PUSTI MENE DA PRIČAM S NJIMA.



HOĆEŠ LI DA NAM KAŽEŠ ZAŠTO NAS DRŽIŠ OVDE?*

SAZNAĆEŠ KADA I OSTALI BUDU STIGLI, MEJNARDE.*



ZNA TVOJE IME, JEBOTE! ODAKLE GA POZNAJEŠ?

KAKO DA TI KAŽEM... PRE NEKOLIKO DANA SMO NJEGOVI PRIJATELJI I JA U NJUJORKU RAZMENILI... UTISKE.



UKRATKO, GOTIVI SMO, ZAR NE?

KAŽI MI NEŠTO, DŽEZE. ZAŠTO SI SE VRATIO U EL RAVAL?